

PROGRAMA ASSIGNATURA

CODI ASSIGNATURA: 25591
NOM ASSIGNATURA: Lengua oral japonesa
Optativa

ANY ACADÈMIC: 2007-2008
PROFESSOR/A: Minoru Shiraishi

CICLE: 2
CURS: 2
SEMESTRE: primero
CREDITS: 9

DESPATX: 1009
TELÈFON: 2467
E-MAIL: Minoru.Shiraishi@uab.cat
HORARI DESPATX:
DL.12,30-14,30
DM.11,30-13,30
DV.11,30-13,30

HORES SETMANALS: 6

1. Destinatarios:

Esta asignatura va dirigida a estudiantes que hayan dedicado unas 300 horas aproximadamente a la lengua japonesa y que ya hayan asimilado la gramática y el vocabulario del nivel básico de la lengua.

Se puede considerar que una persona tiene un nivel intermedio cuando es capaz de entender textos con un nivel de dificultad medio, pero que aún presenta dificultades para formar oraciones que expresen ideas de una manera completa. También se considera que tienen un nivel intermedio personas que pueden participar en una conversación pero presentan carencias comunicativas de índole contextual y situacional.

2. Objetivo:

Los estudiantes aprenderán a aplicar de forma activa y en situaciones reales los conocimientos adquiridos, y especialmente aprenderán a comprender y participar en una conversación y expresar su opinión en japonés, saber adecuarse a contextos y situaciones determinadas mediante expresiones orales concretas.

3. Metodología:

El alumno deberá establecer sus propias pautas de aprendizaje basándose en una metodología pragmática y teniendo como objetivo mejorar su habilidad comunicativa, analizando su grabación de expresión oral. El proceso de investigación y reflexión se verá completado con el resto del grupo a través de exposiciones, evaluaciones e intercambio de opiniones que estimularán al alumno para que alcance los objetivos marcados. Para desarrollar las capacidades del oral nos centraremos principalmente en la conversación en grupo.

El estudiante efectuará una tabla en la que se verán reflejados sus objetivos iniciales, su auto-evaluación práctica, la opinión de sus compañeros, sus reflexiones posteriores y las indicaciones de la profesora; este proceso se irá repitiendo dentro de la misma lección y, sin perder el contacto con la profesora, los estudiantes aprenderán por sí mismos las técnicas de estudio. Como complemento, la profesora hará preguntas en clase para que cada estudiante pueda afianzar lo que ya ha aprendido mientras vuelve a practicarlo. La profesora enviará la grabación de respuesta de cada estudiante por e-mail. Además, en el campus virtual se publicará un calendario de las clases y los materiales.

Se utiliza el material audiovisual llamado “Yan-san to nipón no hitobito”. No sólo se practicarán conversaciones dentro de clase, sino que también se prevé que los estudiantes puedan interactuar en situaciones reales fuera del aula.

Por último, los estudiantes expondrán 5 presentaciones oral. Así se aprende a saber exponer una opinión o una idea sintética.

4. Contenido:

Prácticas de lectura en voz alta: La lectura en voz alta se practicará con textos como poemas, cuentos, cartas, artículos, etc.

Prácticas de pronunciación: especialmente en vocales largos, tonalidades entonación, ritmo, etc.

Aprendizaje pragmático: de acuerdo con las capacidades de comunicación listadas en la tabla: la capacidad de aplaudir, insinuar, disculpar, informar, convencer, perdonar, animar, invitar, negar, oponer, etc.

Estudiamos con el material de audiovisual, comprensión contextual, vocabulario, expresiones establecidas, variedad de saludos, frases hechas, aspectos socioculturales, manera de iniciar, terminar e interrumpir una conversación, gestos, etc.

5. Evaluación:

La evaluación se basará en la tabla de las actividades y las exposiciones presentadas en clase.

1ª Convocatoria:

Al final de cada lección se hace una prueba de comprensión y expresión oral y de vocabulario. Se evalúan también 5 presentaciones orales que se realizan durante todo el cuatrimestre.

2ª Convocatoria:

Examen de comprensión oral y una exposición oral de 10 minutos.

6. Bibliografía

BOIKUMAN, Fusako., MIYATANI, Atsumi., KOMURO Ri, Ikuko. *Kiite oboeru hanasi kata, Nihongo Namachuukei*. Tokio: Kuroshioshuppan, 2006.

MIYAGI, Sachie y otros. *Mainichi no kikitori 50nichi ge, Everyday listening in 50 days, vol.2. Listning Tasks for Beginners*, Tokyo, Bonjinsha, 1998.

The japan Foundation. *Video de manabu Nippongo. Yan and the Japanese people*. Tokio: Kenkyuusha, 1992.

DICCIONARIO JAPONÉS-ESPAÑOL, Tokyo, Hakusuisha, 1979.